

**ALIANZA SOBRE ENFERMEDADES CARDÍACAS Y ATAQUES CEREBRALES DE VIRGINIA
RECURSOS BILINGÜES DE SALUD**

Información sobre enfermedades cardíacas y ataques cerebrales

Nombre/tipo de recurso	Origen	Breve descripción	Información del contacto
Act in Time to Heart Attack Signs (Actúe Rápido Frente a los síntomas de un Ataque del Corazón)	<i>Institutos Nacionales de la Salud (corazón, Pulmón, e Instituto Nacionales de la Sangre)</i> <i>Asociación Americana del Corazón</i>	Aprenda a cómo reconocer las señales de peligro de un ataque del corazón y qué factores pueden ponerle en riesgo. Este folleto proporciona información útil sobre lo que debe hacer cuando sucede un ataque del corazón y las ventajas de llamar al 9-1-1. Bájelo de la computadora: Costo: La primera copia es gratis Cada copia adicional cuesta \$1.50	National Heart, Lung, and Blood Institute www.nhlbi.nih.gov (301) 592-8573 Para comprar el folleto: http://www.nhlbi.nih.gov/health/public/heart/mi/core_bk.htm American Heart Association www.americanheart.org (800) 242-8721
Know Stroke: Know the Signs. Act in Time (Ataque Cerebral)	<i>Instituto Nacional de la Salud (Instituto Nacional de Desórdenes Neurológicos y Movimiento)</i>	Infórmese sobre la prevención de las embolias y derrames cerebrales, incluyendo cómo reconocer los signos y los síntomas, los diversos tipos de signos, y las ventajas del tratamiento rápido. Aquí está la información de todo lo necesario para ayudar al reconocimiento y educación de un acontecimiento. El folleto se puede pedir o bajar de la computadora gratuitamente.	National Institute of Neurological Disorders and Stroke www.ninds.nih.gov/espanol (800) 352-9424 Para órdenes grandes: http://www.stroke.ninds.nih.gov/
Heart Disease and Stroke Information (Información sobre la Enfermedad Cardíaca y el Ataque Cerebral)	<i>Asociación Americana del Corazón</i>	Aprenda las medidas provechosas de cómo mantener un corazón sano. El Web site incluye la información de cómo son las señales de un ataque a el corazón/de los síntomas, programas y herramientas para ayudarle a escoger una forma de vida sana y recetas saludables para su corazón. Accesible en la computadoras en español.	American Heart Association http://www.americanheart.org (800) 242-8721

**ALIANZA SOBRE ENFERMEDADES CARDÍACAS Y ATAQUES CEREBRALES DE VIRGINIA
RECURSOS BILINGÜES DE SALUD**

Nombre/tipo de recurso	Origen	Breve descripción	Información del contacto
Conocimiento del Aterosclerosis	<i>AstraZeneca (Juntos Contra la Aterosclerosis)</i>	Consiga la información sobre aterosclerosis, incluyendo los factores dominantes de riesgo, medidas preventivas, y cómo manejar el colesterol.	AstraZeneca www.laatero.com (866) 272-0787
Información sobre enfermedades crónicas	<i>Virginia Departamento de la salud - división de la prevención y del control crónicos de la enfermedad</i> <i>“Fast Facts” “hechos rápidos”</i>	Información sobre varias enfermedades crónicas, tales como la diabetes, enfermedades cardíacas, prevención de las embolias y derrames, y como controlar el uso del tabaco. Los “hechos rápidos” tienen información sobre el enfermedad cardiovascular y la prevención del ataque cerebral	Virginia Department of Health- Division of Chronic Disease Prevention and Control (804) 864-7877 Contacto: Barbara.Mueller@VDH.Virginia.Gov Para los “hechos rápidos”: http://www.vahealth.org/cdpc/cvh/publications.htm

**ALIANZA SOBRE ENFERMEDADES CARDÍACAS Y ATAQUES CEREBRALES DE VIRGINIA
RECURSOS BILINGÜES DE SALUD**

Información de servicios relacionados con la Salud

Área	Nombre/tipo de recurso	Abastecedor	Breve descripción	Información del contacto
Nacional	American Red Cross Preparedness Programs (Programas de Preparación de la Cruz Roja Americana)	<i>American Red Cross (Cruz Roja americana)</i>	<p>La Cruz Roja Americana ofrece los primeros auxilios, la resucitación cardiopulmonar para adultos, CPR, y cursos externos automatizados del Defibrillador (AED). Estos cursos dan a los individuos confianza para responder a las situaciones de emergencia o las habilidades que pueden salvar una vida. Los cursos de aprendizaje llevado sangre los patógeno están también disponibles.</p> <p>COSTO: Adulto CPR-\$50 por persona; Primer Aid/CPR/AED-\$65 por persona; Patógenos-\$30 llevado sangre por persona como clase independiente, \$20 cuando está tomado con la ayuda de CPR/First.</p>	<p>American Red Cross http://www.cruzrojaamericana.org/index.asp 1-800-RED-CROSS</p>
Nacional	Family & Friends CPR Anytime Personal Learning Program	<p><i>Asociación Americana del Corazón</i></p> <p><i>CPR en cualquier momento</i></p>	<p>Proporciona a las familias, los amigos y el público en general la oportunidad de aprender las habilidades básicas del CPR en solo 22 minutos, usando su equipo personal. Estas habilidades se pueden aprender en la comodidad de su hogar o en un lugar en su comunidad. Sin embargo, el equipo no proporciona la certificación en CPR.</p> <p>COSTO: El costo del paquete de CPR más el impuesto es de \$29.95 más el cargo postal de acuerdo a su dirección</p>	<p>American Heart Association http://www.americanheart.org/presenter.jhtml?identifier=3040526 (800) 242-8721</p>

**ALIANZA SOBRE ENFERMEDADES CARDÍACAS Y ATAQUES CEREBRALES DE VIRGINIA
RECURSOS BILINGÜES DE SALUD**

Área	Nombre/tipo de recurso	Abastecedor	Breve descripción	Información del contacto
Virginia	Disability Assistance (Ayuda para los incapacitados)	<i>Oficina de Virginia para la protección y la defensa</i> <i>(Richmond)</i>	Asistir con las situaciones relacionadas al abuso, la negligencia, y de la discriminación. La organización también ayuda a las gentes que son incapaces de obtener los servicios y los tratamientos adecuados. El servicio está disponible para los que no tienen seguro.	Virginia Office for Protection and Advocacy http://www.vopa.state.va.us/ (804) 225-2042
Virginia	Mental Health Services (Servicios médicos mentales)	<i>Departamento de la salud mental, del retraso mental, y del abuso de consumo de drogas</i>	Las familias pueden recibir servicios tales como terapia de grupo, consejería para los padres, y evaluaciones psiquiátricas y psicológicas, manejo medico, y programas de ayuda que están al día.	Department of Mental Health, Mental Retardation & Substance Abuse (800) 451-5544 - pida hablar con un empleado del departamento.
Virginia central	Bon Secours Community Services Care-A Van (Medical Services) Servicios por camioneta	<i>Bon Secours Health System</i> <i>(Richmond)</i>	Proporciona un cuidado comprensivo para las personas sin seguro médico. Los individuos que tienen Medicaid u otra forma de seguro no son elegibles. No tienen que pagar por estos servicios. También se ofrecen asistencia para inscribirse en Medicaid y FAMIS.	Administración: Herberto Cummings, director, Mobile Health Outreach Cuidado Principal, número de la furgoneta: (804) 545-1920 Para llama a la ubicación del Van: (804) 545-1945
Virginia central	Bon Secours Community Services Care-A Van (Medical Services) Servicios por camioneta	<i>Bon Secours Health System</i> <i>(Richmond)</i>	Es un grupo de ayuda para las personas que están deprimidas con frustración, miedo, cólera, u otro cambio emocional que sea resultado de la transición cultural. Los miembros consiguen la ocasión de compartir sus historias y experiencias personales.	Jo Ana McCaffrey (804) 545-1956 Ana R. Buckman (804) 545-1938

**ALIANZA SOBRE ENFERMEDADES CARDÍACAS Y ATAQUES CEREBRALES DE VIRGINIA
RECURSOS BILINGÜES DE SALUD**

Área	Nombre/tipo de recurso	Abastecedor	Breve descripción	Información del contacto
Virginia central	Community Health Center (Centro de la salud de la comunidad)	<i>Appomattox Area Health & Wellness Center</i> (Petersburg)	Parte de la práctica central de los servicios médicos de Virginia. Esta localización tiene una farmacia para servir a pacientes y proporcionar servicios dentales así como servicios médicos. Se habla Inglés y Español.	Appomattox Area Health & Wellness Center (804) 733-5591 http://www.cvhsinc.org/
Virginia central	Community Health Center Centro de la salud de la comunidad	<i>Central Virginia Community Health Center</i> (New Canton-Buckingham County)	Parte de la práctica central de los servicios médicos de Virginia. Servicios médicos y de especialista general y pediatría. Se habla Inglés y Español.	Central Virginia Community Health Center (434) 581-3271 http://www.cvhsinc.org/
Virginia central	Community Health Center Centro de la salud de la comunidad	<i>Hayes E. Willis Health Center</i> (Richmond)	Ofrece servicios de medicina interna, medicina familiar, y servicio para la mujer. Hay una farmacia en el mismo lugar. Proporciona la investigación financiera para el acceso al cuidado coordinado Virginia - un programa de cuidado indigente al específico del Centro de salud del VCU.	Hayes E. Willis Health Center (804) 230-7777
Virginia central	Community Health Center	<i>Health Center for Women and Families</i> (Salud para las mujeres y las familias) (Farmville)	Parte de la práctica central de los servicios médicos de Virginia. Ofrece servicios completos para el adulto, los niños, hombres y mujeres. Ofrece cuidado para embarazadas, manejo de enfermedades, la hipertensión, la obesidad, exámenes para la escuela y antes del empleo. Se habla Inglés y Español.	Health Center for Women and Families (434) 392-8177 http://www.cvhsinc.org/

**ALIANZA SOBRE ENFERMEDADES CARDÍACAS Y ATAQUES CEREBRALES DE VIRGINIA
RECURSOS BILINGÜES DE SALUD**

Área	Nombre/tipo de recurso	Abastecedor	Breve descripción	Información del contacto
Virginia central	Community Health Center	<i>Vernon J. Harris Medical Center</i> <i>(Richmond)</i>	Este centro ofrece una gama amplia de servicios incluyendo cuidado dental, mental, y servicios médicos incluyendo de medicina, servicio social, y cuidado de SIDA. Aquí se acepta todos tipo de pacientes con o sin seguro o asegurados, incluyendo los pacientes de Medicaid y Medicare.	Vernon J. Harris Medical Center (804) 780-0840
Virginia central	Counseling Services and Community Outreach	<i>Family & Community Support Systems, LLC</i> <i>Sistemas de ayuda de la familia y de la comunidad, LLC</i> <i>(Richmond)</i>	Ofrece consulta intensiva en su propia casa, con servicios para estados de enojo, y en caso de pérdida después de la muerte de alguien y ayuda para el desarrollo y el comportamiento en las relaciones de familia, hermanos relaciones en la sociedad. Al mismo tiempo of recen ayuda con el sistema escolar y criminal. Otros servicios incluyen enseñanza personal, ayuda a las personas a vivir independientemente y preparase para el trabajo.	Family & Community Support Systems, LLC http://www.wesupportfamilies.com/ (804) 762-8716
Virginia central	Clase de CPR	<i>Trinity United Methodist Church</i> <i>(Richmond)</i>	El entrenamiento de Resucitación Cardio Pulmonar (CPR) es ofrecido por un profesional certificado.	Trinity United Methodist Church (804) 288-6056

**ALIANZA SOBRE ENFERMEDADES CARDÍACAS Y ATAQUES CEREBRALES DE VIRGINIA
RECURSOS BILINGÜES DE SALUD**

Área	Nombre/tipo de recurso	Abastecedor	Breve descripción	Información del contacto
Virginia central	Lay Health Promoter Program (Programa de Promotores de Salud)	<i>Crossover Ministry</i> <i>(Clínica Gratis)</i> <i>(Richmond)</i>	Un curso diseñado para informar a los participantes sobre los síntomas de la enfermedad y cómo tener acceso a los recursos disponibles en su comunidad. El curso es gratuito y tiene una duración de diez semanas.	Crossover Ministry www.crossoverministry.org (804) 233-5016 ext. 109
Virginia central	Servicios médicos	<i>Crossover Ministry</i> <i>(Clínica Gratis)</i> <i>(Richmond, Chesterfield, y Henrico)</i>	Servicios comprensivos de la salud en las áreas de la medicina familiar, cuidado obstétrico y pediátrico, cuidado de los pies, ojos, y servicios dentales, mentales y tratamientos para el SIDA. Hay una farmacia que proporciona los productos de medicinas vitales para los pacientes y esta situada en el centro principal de la salud en Richmond. Tiene 3 lugares en el centro. Personal bilingüe.	Crossover Ministry www.crossoverministry.org (804) 233-5016
Virginia central	Servicios médicos	<i>Fan Free Clinic</i> <i>(Clínica Gratis)</i> <i>(Richmond)</i>	Los servicios incluyen asistencia médica general, vacunas, cuidado crónico de las enfermedades y terapia mental de la salud. Sirve a los residentes de ingresos bajos de los que no tienen seguro médico. Tiene personal bilingüe.	Fan Free Clinic http://www.fanfreeclinic.org/ (804) 358-6343

**ALIANZA SOBRE ENFERMEDADES CARDÍACAS Y ATAQUES CEREBRALES DE VIRGINIA
RECURSOS BILINGÜES DE SALUD**

Área	Nombre/tipo de recurso	Abastecedor	Breve descripción	Información del contacto
Virginia central	Servicios médicos	<i>Servicios libres de Goochland</i>	Proporciona cuidado médico y dental a los residentes adultos del condado de Goochland que no tienen seguro y no pueden pagar este cuidado. Proporciona un intérprete cuando sea necesitado.	Goochland Free Clinic and Family Services (804) 556-5840
Virginia central	Servicios médicos	<i>Love of Jesus Health Clinic</i> <i>(Midlothian - Chesterfield)</i>	Este centro ofrece cuidado general médico y dental a los clientes de ingreso bajo y sin seguro. Tienen a tiempo completo personal español.	Love of Jesus Health Clinic (804) 674-7499 ext. 207 http://www.lojhealthclinic.com/ Contacto: Judith L. Pawlak, PA-C
Virginia central	Servicios médicos mentales	<i>Chesterfield county Community Services Board</i>	Los consejeros de tiempo completo apoyados trabajan con los individuos que tienen enfermedades mentales serias para encontrar, obtener y para mantener el servicio médico al condado de Chesterfield. También proporcionan ayuda de rehabilitación cotidiana diarias; se ofrecen los servicios para niños, adolescentes y servicios del asesoramiento.	Chesterfield County Community Services Board http://www.chesterfield.gov/administration/communityservicesboard/mentalhealth.asp (804) 768-7203
Virginia del este	Centro de la salud de la comunidad	<i>Atlantic community Health Center</i> <i>(Oak Hall-Accomack County)</i>	Parte del sistema rural de la salud de la orilla del este que proporcionan servicios médicos y dentales accesibles y comprensivos para establecer un ambiente seguro y profesional. Personal bilingüe.	Atlantic Community Health Center (757) 824-5676 www.esrh.org

**ALIANZA SOBRE ENFERMEDADES CARDÍACAS Y ATAQUES CEREBRALES DE VIRGINIA
RECURSOS BILINGÜES DE SALUD**

Área	Nombre/tipo de recurso	Abastecedor	Breve descripción	Información del contacto
Virginia del este	Centro de la salud de la comunidad	<i>Bayview Community Health Center</i> <i>(Cheridon-Northhampton County)</i>	Parte del sistema rural de la salud de la orilla del este que proporcionan servicios médicos y dentales accesibles y comprensivos para establecer un ambiente seguro y profesional. Personal bilingüe.	Bayview Community Health Center (757) 331-1086 www.esrh.org
Virginia del este	Centro de la salud de la comunidad	<i>Chincoteague Island Community Health Center</i> <i>(Accomack County)</i>	Sistema rural de la salud a la orilla del Este, que proporcionan servicios médicos y dentales accesibles y comprensivos para establecer un ambiente seguro y profesional. Personal bilingüe.	Chincoteague Island Community Health Center (757) 336-3682 www.esrh.org
Virginia del este	Centro de la salud de la comunidad	<i>Franktown Community Health Center</i> <i>(Northampton county)</i>	Sistema rural de la salud a la orilla del Este, que proporcionan servicios médicos y dentales accesibles y comprensivos para establecer un ambiente seguro y profesional. Personal bilingüe.	Franktown Community Health Center (757) 442-4819 www.esrh.org
Virginia del este	Centro de la salud de la comunidad	<i>Onley community Health Center</i> <i>(Onancock - Accomack)</i>	Sistema rural de la salud a la orilla del Este, que proporcionan servicios médicos y dentales accesibles y comprensivos para establecer un ambiente seguro y profesional. Personal bilingüe.	Onley Community Health Center (757) 787-7374 www.esrh.org

**ALIANZA SOBRE ENFERMEDADES CARDÍACAS Y ATAQUES CEREBRALES DE VIRGINIA
RECURSOS BILINGÜES DE SALUD**

Área	Nombre/tipo de recurso	Abastecedor	Breve descripción	Información del contacto
Virginia del este	Centro de la salud de la comunidad	<i>Westmoreland Medical Center</i> <i>(Montross - Westmoreland)</i>	Ofrece un servicio comprensivo y accesible medico y dental para toda la familia. Personal bilingüe	Westmoreland Medical Center (804) 493-9999 http://www.cvhsinc.org/
Virginia del este	Servicios dentales	<i>Accomack County School Based Dental Program</i> <i>Pungoteague Clinic</i> <i>Melfa & Metompkin Clinic</i>	Sistema rural de la salud a la orilla del Este, proporciona servicios dentales, Personal bilingüe.	Accomack County School Based Dental Program Clínica de Pungoteague (757) 789-7777 Clínica de Metompkin (757) 665-1159 www.esrh.org
Virginia del este	Servicios médicos	<i>American Red Cross Dental Clinic</i> <i>Clínica Dental</i> <i>(Norfolk)</i>	La elegibilidad es determinada por la renta y el ingreso. La clínica requiere que todas las personas que solicitan servicios estén en o debajo de 125% del nivel de pobreza federal. Deben ser mayores de 18 años y ser residentes de Norfolk y que no hayan tenido una relación anterior como paciente con un dentista. Tenemos un grupo de personas que hablan inglés y español y una persona puede traducir si nos avisan con tiempo.	American Red Cross Dental Clinic (757) 446-7756

**ALIANZA SOBRE ENFERMEDADES CARDÍACAS Y ATAQUES CEREBRALES DE VIRGINIA
RECURSOS BILINGÜES DE SALUD**

Área	Nombre/tipo de recurso	Abastecedor	Breve descripción	Información del contacto
Virginia del este	Servicios médicos	<i>Clark H.E.L.P. Clínica libre</i> <i>(Hampton)</i>	H.E.L.P. La clínica libre, situada en Hampton, sirve a los pobres y a poblaciones en activo de ingreso bajo de Hampton y de Newport que no tienen seguro médico. Hay dos doctores voluntarios que hablan español y son llamados de acuerdo a las necesidades de la población.	El Dr. Richard F. Clark H.E.L.P. Clínica gratis http://www.helphouse.org/ (757) 850-8956
Virginia del este	Servicios médicos	<i>Gloucester-Matthews Clínica Gratis</i> <i>(Gloucester)</i>	Proporciona servicios médicos, dentales y recetas médicas gratuitas a personas de ingreso y renta baja o sin seguro médico de los condados de Gloucester y de Mathews. Tiene personal que habla español.	Gloucester-Matthews Clínica Gratis (804) 642-9515
Virginia del este	Servicios médicos	<i>Lackey Free Family Medicine Clinic Clínica Gratis</i> <i>(Yorktown)</i>	Sirve a pacientes que viven en Williamsburg y en el condado de York, de Newport y Hampton. Proporcionamos servicios médicos de cuidado primario básico a los adultos y a los niños que son residentes del área que están abajo del 200% del nivel de pobreza federal y que tienen acceso seguro médico. Tiene personal que es bilingüe pero pide que los pacientes traigan un intérprete con ellos si es posible.	Lackey Free Family Medicine Clinic http://www.lackeyfreeclinic.com/ (757) 886-0608

**ALIANZA SOBRE ENFERMEDADES CARDÍACAS Y ATAQUES CEREBRALES DE VIRGINIA
RECURSOS BILINGÜES DE SALUD**

Área	Nombre/tipo de recurso	Abastecedor	Breve descripción	Información del contacto
Virginia norteña	Centro de la salud de la comunidad	<i>Alexandria Neighborhood Health Services Inc.</i>	Proporciona servicios pediátricos, servicio comprensivo para la mujer y del adulto. Prevención de las enfermedades y el cuidado de la salud, el manejo de enfermedades agudas y crónicas, servicios dentales, descuentos y recetas médicas gratuitas.	Alexandria Neighborhood Health Services Inc (703) 535-5568
Virginia norteña	Servicios médicos	<i>Arlington Clínica libre</i>	La clínica libre de Arlington proporciona servicios médicos a los residentes sin seguro, de ingreso bajo del condado de Arlington, Virginia que han residido en los Estados Unidos por lo menos un año. Tienen varios intérpretes que hablan español en cada clínica.	Arlington Free Clinic http://www.arlingtonfreeclinic.org (703) 979-1400
Virginia norteña	Centro de la salud de la comunidad	<i>Greater prince William Community Health Center</i>	Medicina familiar e interna, salud de la mujer, pediatría, exámenes físicos, manejo y educación de las enfermedades crónicas y acceso a un laboratorio y farmacia. Personal bilingüe.	Greater Prince William Community Health Center (703) 680-7950
Virginia norteña	Servicios médicos	<i>Jeanie Schmidt Clínica Gratis</i> <i>(Herndon – Fairfax County)</i>	Los pacientes son elegibles para los servicios de la clínica si tienen una renta de casa de 200% o menos del nivel de pobreza federal, que vivan en Herndon, Reston, Chantilly o Centreville y no tienen Medicaid/Medicare. Proporciona traducciones y tiene personal bilingüe.	Jeanie Schmidt Free Clinic http://www.jsfreeclinic.org/ (703) 481-8160

**ALIANZA SOBRE ENFERMEDADES CARDÍACAS Y ATAQUES CEREBRALES DE VIRGINIA
RECURSOS BILINGÜES DE SALUD**

Área	Nombre/tipo de recurso	Abastecedor	Breve descripción	Información del contacto
Virginia norteña	Centro de la salud de la comunidad	<i>Loudoun Community health Center</i>	Práctica medicina comprensiva familiar. Los servicios médicos mentales, el cuidado dental y el cuidado de la especialidad se proporcionan a través de socios de los acuerdos y comunidad. Personal bilingüe.	Loudoun Community Health Center (703) 443-2000 http://www.loudounchc.org/
Virginia norteña	Servicios médicos	<i>Prince William Area Free Clinic Clínica Gratis</i>	Sirve a los que no tienen seguro médico privado y no han vivido en la ciudad de Manassas o en, el parque Príncipe Guillermo County de Manassas. Los servicios incluyen asistencia médica, cuidado dental del adulto y el acceso a los productos farmacéuticos. Los intérpretes están disponibles en ambos sitios cada semana.	Prince William Area Free clinic Clínica de Manassas: (703) 792-6378 Clínica de Woodbridge: (703) 792-7321
Virginia del noroeste	Centro de la salud de la comunidad	<i>Blue Ridge Medical Center (Lovingston – Nelson county)</i>	La medicina familiar, los servicios de farmacia, laboratorio, radiografía. Los pagos son de acuerdo a su ingreso. Personal bilingüe.	Blue Ridge Medical Center (434) 263-4000
Virginia del noroeste	Centro de la salud de la comunidad	Community Health Center for the Rappahannock Region <i>(Fredericksburg)</i>	Parte de la práctica central de los servicios médicos de Virginia. Los servicios médicos generales, las pruebas de Papanicolau de la mujer. Servicios dentales. Personal bilingüe.	Community Health Center for the Rappahannock Region (540) 735-0560 http://www.cvhsinc.org/
Virginia del noroeste	Centro de la salud de la comunidad	<i>Winchester Family Health Center and Seasonal Migrant Services</i>	Práctica de medicina familiar. Personal bilingüe.	Winchester Family Health Center and Seasonal Migrant Services (540) 722-2369 http://www.svms.net/

Los recursos son pedidos alfabéticamente primero nacionalmente, entonces por el estado, entonces región.

Julio de 2009

Preparado por la Agencia de Planeamiento Central de la Salud de Virginia para la alianza del corazón y del ataque cerebral de Virginia

Página 13 de 25

**ALIANZA SOBRE ENFERMEDADES CARDÍACAS Y ATAQUES CEREBRALES DE VIRGINIA
RECURSOS BILINGÜES DE SALUD**

Área	Nombre/tipo de recurso	Abastecedor	Breve descripción	Información del contacto
Virginia del noroeste	Servicios dentales	<i>Rural Health Outreach Program</i> <i>(Nellysford, Rockfish – Nelson County)</i>	Ofrece la clínica dental, servicios dentales móviles a los trabajadores inmigrantes. Servicios de traducción disponibles.	Rural Health Outreach Program (434) 263-4858
Virginia del noroeste	La Clínica (Clínica de la salud de las mujeres)	<i>University of Virginia Health System- The Women's Place el Lugar de las mujeres</i> <i>(Charlottesville)</i>	El personal y los trabajadores sociales de las clínicas, hablan español. La clínica proporciona la obstetricia general y el cuidado ginecológico rutinario a las mujeres. Los servicios se ofrecen en una escala de acuerdo a su ingreso y Medicaid está disponible para los que califiquen.	La Clínica http://www.healthsystem.virginia.edu/internet/women/spanish.cfm (804) 924-1669
Virginia del noroeste	Servicios médicos	<i>August Regional Free Clinic Clínica Gratis</i> <i>(Fisherville – Augusta county)</i>	La clínica gratuita regional de Augusta proporciona a servicios médicos, farmacéuticos, dentales y relativos a la salud a personas y familias que están haciendo un esfuerzo sincero de ayudarse pero no tiene los medios de pagar tales servicios. Ofrecemos servicios de traducción si nos notifica con tiempo.	Augusta Regional Free Clinic http://www.augustafreeclinic.org/ (540) 332-5606

**ALIANZA SOBRE ENFERMEDADES CARDÍACAS Y ATAQUES CEREBRALES DE VIRGINIA
RECURSOS BILINGÜES DE SALUD**

Área	Nombre/tipo de recurso	Abastecedor	Breve descripción	Información del contacto
Virginia del noroeste	Servicios médicos	<i>Charlottesville Clínica libre</i>	La clínica libre de Charlottesville (CFC) proporciona asistencia médica de calidad a la gente de trabajo sin seguro médico o el acceso de servicios médicos gratuito. Proporcione los servicios para los pacientes que habla español, tenemos una “noche española” el segundo jueves de cada mes.	Charlottesville Free Clinic http://www.cvillefreeclinic.org/ (434) 296-5525
Virginia del noroeste	Servicios médicos	<i>Harrisonburg-Rockingham Clínica Gratis (Harrisonburg)</i>	Proporciona cuidado médico gratuito a los individuos en nuestra comunidad que no tienen ningún seguro médico y están debajo de 200% del nivel de pobreza federal. Personal bilingüe.	Harrisonburg-Rockingham Free Clinic http://www.hrfreeclinic.org/ (540) 433-5431
Virginia del noroeste	Servicios médicos	<i>Shenandoah County Free Clinic Clínica gratis</i>	Proporciona cuidado médico gratuito a los individuos en nuestra comunidad que no tienen ningún seguro médico y están debajo de 150% del nivel de pobreza federal. Personal bilingüe el jueves en la noche solamente.	Shenandoah County Free Clinic (540) 459-1700
Sudoeste Virginia	Centro de la salud de la comunidad	<i>Ferrum Community Health Center</i>	Parte de la Comisión de la Salud de la Bifurcación del Laurel. Servicios médicos para adultos y pediátricos, farmacia, rayos x y laboratorio. Personal bilingüe.	Ferrum Community Health Center (540) 365-4469

**ALIANZA SOBRE ENFERMEDADES CARDÍACAS Y ATAQUES CEREBRALES DE VIRGINIA
RECURSOS BILINGÜES DE SALUD**

Área	Nombre/tipo de recurso	Abastecedor	Breve descripción	Información del contacto
Sudoeste Virginia	Centro de la salud de la comunidad	<i>Tazewell Community Health Center</i> (North Tazewell)	Adulto y medicina geriátrica, cuidado pediátrico, de adolescentes, salud mental, cirugía de menor importancia, medicina de emergencias, hospitalización y farmacia. Pago de acuerdo a su ingreso. Se ayuda con la medicina. Personal bilingüe.	Tazewell Community Health Center (276) 979-9899 http://www.svchs.com/index.html
Sudoeste Virginia	Servicios médicos y dentales	<i>Haysi Clinic</i> (Dickenson County)	Ofrecemos servicios de la salud médica y mental y servicios dentales. Un traductor estará disponible si nos avisa con tiempo.	Haysi Clinic (276) 865-5121
Sudoeste Virginia	Servicios médicos y dentales	<i>Holston Family Health Center</i> (Damasco – Washington County)	Ofrecemos servicios de la salud médica y mental y servicios dentales. Un traductor estará disponible si nos avisa con tiempo.	Holston Family Health Center (276) 475-5116
Sudoeste Virginia	Servicios médicos y dentales	<i>St. Charles Community Health Center</i> (Lee County)	Ofrecemos servicios de la salud médica y mental y servicios dentales. Puede tener intérpretes disponibles con notificación previa.	St. Charles Community Health Center (276) 383-4428
Sudoeste Virginia	Servicios médicos	<i>Appalachia Family Health Center</i> (Wise County)	Ofrecemos servicios de la salud médica y mental. Un traductor estará disponible si nos avisa con tiempo.	Appalachia Family Health Center (276) 565-2760

Los recursos son pedidos alfabéticamente primero nacionalmente, entonces por el estado, entonces región.

Preparado por la Agencia de Planeamiento Central de la Salud de Virginia para la alianza del corazón y del ataque cerebral de Virginia

Julio de 2009

Página 16 de 25

**ALIANZA SOBRE ENFERMEDADES CARDÍACAS Y ATAQUES CEREBRALES DE VIRGINIA
RECURSOS BILINGÜES DE SALUD**

Área	Nombre/tipo de recurso	Abastecedor	Breve descripción	Información del contacto
Sudoeste Virginia	Servicios médicos	<i>Clinic River Health Services</i> <i>(Dungannon – Scott county)</i>	Incluye cuidado prenatal, infantil y de niño, medicina adolescente, ginecología básica, medicina interna, general, geriatría, cuidado médico preventivo, cirugía de menor importancia, y los servicios médicos del comportamiento. Tenemos acceso gratuito a las medicinas para los pacientes con los programas indigentes de sociedades farmacéuticas. El programa dental para la familia está disponible para los pacientes. Personal bilingüe.	Clinic River Health Services (276) 467-2209 http://www.crhealth.org/
Sudoeste Virginia	Servicios médicos	<i>Davenport Clinic</i> <i>(Buchanan county)</i>	Ofrecemos servicios de la salud médica y mental. Un traductor estará disponible si nos avisa con tiempo.	Davenport Clinic (276) 859-0859
Sudoeste Virginia	Servicios médicos	<i>River Valley Free Clinic</i> <i>(Christiansburg Montgomery county)</i>	Proporciona cuidado médico gratuito a los individuos en nuestra comunidad que no tienen ningún seguro médico y están por debajo del 130% del nivel de pobreza federal. Personal bilingüe.	River Valley Free Clinic http://www.nrvfreeclinic.org/ (540) 381-0820
Sudoeste Virginia	Servicios médicos	<i>Healing Hands Health Center</i> <i>(Bristol, TN)</i>	Proporciona el cuidado médico gratuito a los residentes sin seguro de la mayor parte de Bristol, éste incluye Bristol y el condado de Washington, Virginia. Un traductor estará disponible si nos avisa con tiempo.	Healing Hands Health Center (423) 652-2516

**ALIANZA SOBRE ENFERMEDADES CARDÍACAS Y ATAQUES CEREBRALES DE VIRGINIA
RECURSOS BILINGÜES DE SALUD**

Área	Nombre/tipo de recurso	Abastecedor	Breve descripción	Información del contacto
Sudoeste Virginia	Servicios médicos	<i>Konnarock Family Health Center (Damasco – Washington county)</i>	Parte de los servicios médicos de piedra de la montaña. Cuidado médico, del comportamiento primario. Un traductor estará disponible si nos avisa con tiempo.	Konnarock Family Health Center (276) 388-3411
Sudoeste Virginia	Servicios médicos	<i>Mendota Medical Center (Condado de Washington)</i>	Ofrecemos servicios de la salud médica y mental. Un traductor estará disponible si nos avisa con tiempo.	Mendota Medical Center (276) 645-6710
Sudoeste Virginia	Servicios médicos	<i>Oakwood Respiratory Center (Buchanan county)</i>	Ofrecemos servicios de la salud médica y mental. Un traductor estará disponible si nos avisa con tiempo.	Oakwood Respiratory Center (276) 498-1631
Sudoeste Virginia	Servicios médicos	<i>Pennington Family Health Center (Pennington Gap – Lee County)</i>	Parte de los servicios médicos de piedra de la montaña. Ofrecemos servicios de la salud médica y mental. Un traductor estará disponible si nos avisa con tiempo.	Pennington Family Health Center (276) 546-3001
Sudoeste Virginia	Servicios médicos	<i>St. Charles Respiratory Care Center (Lee County)</i>	Ofrecemos servicios de la salud médica y mental. Un traductor estará disponible si nos avisa con tiempo.	St. Charles Respiratory Care Center (276) 383-4428

Los recursos son pedidos alfabéticamente primero nacionalmente, entonces por el estado, entonces región.

Preparado por la Agencia de Planeamiento Central de la Salud de Virginia para la alianza del corazón y del ataque cerebral de Virginia

Julio de 2009

Página 18 de 25

**ALIANZA SOBRE ENFERMEDADES CARDÍACAS Y ATAQUES CEREBRALES DE VIRGINIA
RECURSOS BILINGÜES DE SALUD**

Área	Nombre/tipo de recurso	Abastecedor	Breve descripción	Información del contacto
Sudoeste Virginia	Servicios médicos	<i>Stone Mountain Health Services</i> <i>(Pennington Gap – Lee County)</i>	Ofrecemos servicios de la salud médica y mental. Un traductor estará disponible si nos avisa con tiempo.	Stone Mountain Health Services (276) 546-5310
Sudoeste Virginia	Servicios médicos	<i>Thompson Family Health Center</i> <i>(Vansant – Buchanan County)</i>	Ofrecemos servicios de la salud médica y mental. Un traductor estará disponible si nos avisa con tiempo.	Thompson Family Health Center (276) 597-7081
Sudoeste Virginia	Servicios médicos	<i>Tri-Area Health Clinic</i> <i>(Laurel Fork – Carroll county)</i>	Parte de la Comisión de la salud de la bifurcación del laurel. Adulto y cuidado primario pediátrico; Farmacia, radiografía y laboratorio. Personal bilingüe.	Tri-Área Health Clinic (276) 398-2854
Sudoeste Virginia	Servicios médicos	<i>Troutdale Medical Center</i> <i>(Grayson Center)</i>	Parte de sistemas de la salud de la comunidad de Virginia del Sudoeste. Adulto y medicina geriátrica, cuidado pediátrico, del adolescente, salud mental, farmacia, radiografía y laboratorio, cirugía menor, medicina, emergencias y hospitalizaciones. Usted paga de acuerdo a su ingreso, se ayuda con la medicina. Personal bilingüe.	Troutdale Medical Center (276) 677-4187 http://www.svchs.com/index.html

**ALIANZA SOBRE ENFERMEDADES CARDÍACAS Y ATAQUES CEREBRALES DE VIRGINIA
RECURSOS BILINGÜES DE SALUD**

Área	Nombre/tipo de recurso	Abastecedor	Breve descripción	Información del contacto
	Servicios de la rehabilitación	<i>Servicios regionales de la rehabilitación de Southside</i>	Proporciona los servicios para esos que requieren la ayuda de los terapeutas físicos, ocupacionales, para superar los defectos físicos causados por la diabetes, la artritis, y lesiones de huesos y músculos. Las investigaciones gratuitas están disponibles para cualquier persona con pérdida de la función física. Se acepta Medicaid, Medicare, y todos los seguros. Personal bilingüe.	

**ALIANZA SOBRE ENFERMEDADES CARDÍACAS Y ATAQUES CEREBRALES DE VIRGINIA
RECURSOS BILINGÜES DE SALUD**

Información general de la salud

Área	Nombre/tipo de recurso	Fuente	Breve descripción	Información del contacto
Nacional	Un curso de la vida de la buena salud (Buena Salud de por Vida)	<i>El centro nacional de información de la salud de las mujeres</i>	Proporciona educación para prevenir y manejar la salud de las mujeres. Este folleto es una guía que enseña los pasos para la prevención las enfermedades de la mujer y la vida de familia. Baje el folleto de la computadora. Es gratuito	The National Women's Health Information Center www.4woman.gov/espanol (800) 994-9662 Para descargar el librete: http://www.womenshealth.gov/pub/pg.cfm
Nacional	Educación de la diabetes	<i>El programa nacional de la educación de la diabetes</i>	Contiene la información de cómo controlar la presión arterial, niveles del azúcar, y el colesterol. Proporciona la medidas de cómo prevenir la diabetes y las complicaciones severas asociadas a la enfermedad.	The National Diabetes Education Program www.ndep.nih.gov (301) 496-3583 (888) 693-6337 (pedir los materiales de la educación)
Nacional	Información ácido Fólico	<i>Consejo nacional sobre el ácido Fólico</i>	Proporciona educación de la importancia del ácido fólico a las mujeres embarazadas para evitar los defectos prenatales y hasta la demencia de Alzheimers.	National Council on Folic Acid http://www.folicacidinfo.org/ (800) 621-3141 el email investiga: sbaa@sbaa.org
Nacional	Materiales generales del estado de preparación del desastre	<i>American Red Cross (Cruz Roja americana)</i>	Baje de la computadora la información que le ayudará a la preparación de su familia en caso de emergencia. Incluye inundaciones, fuegos, huracanes, olas de calor, terrorismo y tornados.	American Red Cross http://www.cruzrojaamericana.org/emergencias.asp?SN=200 1-800-RED-CROSS
Nacional	Extremidades de la salud y medidas preventivas	<i>Centros para el control y la prevención de la enfermedad</i>	Esta organización se dedica a promover la vida sana en cada etapa de la vida. Reciba preparación acerca de la nutrición, vacunas, el cigarro, el agua, el tabaco, y muchas cosas más.	Centers for Disease Control and Prevention http://www.cdc.gov/spanish/ (800) 311-3435

Los recursos son pedidos alfabéticamente primero nacionalmente, entonces por el estado, entonces región.

Julio de 2009

Preparado por la Agencia de Planeamiento Central de la Salud de Virginia para la alianza del corazón y del ataque cerebral de Virginia

Página 21 de 25

**ALIANZA SOBRE ENFERMEDADES CARDÍACAS Y ATAQUES CEREBRALES DE VIRGINIA
RECURSOS BILINGÜES DE SALUD**

Área	Nombre/tipo de recurso	Fuente	Breve descripción	Información del contacto
Nacional	Información del Hospicio	<i>National Hospice and Palliative Care Organization (NHPCO)</i> <i>Conexiones que cuidan (un programa de NHPCO)</i>	Esta organización ayuda a los individuos en la etapa final de la vida. El cuidado del Hospicio provee al individuo la asistencia médica, de las etapas del dolor, la ayuda emocional y espiritual. La ayuda de la pérdida también se ofrece a los miembros de la familia del paciente. El cuidado del Hospicio se puede proporcionar al paciente en su casa por un programa del hospicio.	National Hospice and Palliative Care Organization (NHPCO) http://www.nhpc.org/i4a/pages/index.cfm?pageid=3310 Línea española de la ayuda de la lengua de NHPCO: (877) 658-8896 (Línea Cuidando Cariñon) Conexiones que cuidan http://www.caringinfo.org/resouces/brochures.htm#spanish Línea de la ayuda del español: (877) 658-8896
Nacional	Prepárese, planee, y permanezca informado	<i>LOS E.E.U.U. Departamento de la seguridad de la patria</i>	Información y preparación en caso de emergencia.	U.S. Department of Homeland Security www.listo.gov 1-888-SE-LISTO (1-888-735-4786)
Nacional	Información de la salud de las mujeres	<i>El centro nacional de información de la salud de las mujeres</i>	Provee a las mujeres con la información del amamantamiento, la menopausia, vacunas, y otras áreas que afectan la salud de las mujeres. Las publicaciones se pueden bajar gratuitamente de la computadora.	The National Women's Health Information Center http://www.4woman.gov/espanol/publicaciones (800) 994-9662
Virginia	(Caso de Emergencias del en de Como Prepararse y Protegerse)	<i>Virginia Departamento de la salud - programas del estado de preparación y de la respuesta de la emergencia</i>	Información y preparación en caso de emergencia.	Virginia Department of Health- Emergency Preparedness & Response Programs Contacto: Lisa Hague (804) 864-7026

Los recursos son pedidos alfabéticamente primero nacionalmente, entonces por el estado, entonces región.

Preparado por la Agencia de Planeamiento Central de la Salud de Virginia para la alianza del corazón y del ataque cerebral de Virginia

Julio de 2009

Página 22 de 25

**ALIANZA SOBRE ENFERMEDADES CARDÍACAS Y ATAQUES CEREBRALES DE VIRGINIA
RECURSOS BILINGÜES DE SALUD**

Área	Nombre/tipo de recurso	Fuente	Breve descripción	Información del contacto
Virginia	Acto Virginia de CLAS	<i>Virginia Departamento de la salud - oficina de la salud de la minoría y de la política sanitaria pública</i>	Proporciona la información sobre la iniciativa del acta de CLAS (los servicios cultural y lingüístico apropiados del cuidado médico) incluyendo frases clínicas de uso general, los materiales educativos traducidos, y la salud cultural y lingüística apropiada.	The Virginia Department of Health Office of Minority Health & Public Health Policy http://www.vdh.virginia.gov/ohpp/clasact/CUCP.aspx (804) 864-7435
Virginia	Servicios médicos de la familia	<i>Virginia Departamento de la salud - departamento de los servicios médicos de la familia</i>	Información sobre abstinencia, cuidado dental, detección temprana de pérdida del oído, salud de las mujeres, planificación familiar, ácido fólico, estudios genéticos, prevención de accidentes y de la violencia, y educación acerca de ingestión del plomo.	Virginia Department of Health- Department of Family Health Services http://www.vdh.virginia.gov/CLAS_Act/la nguageresources/translatedvdh/fhs.htm (804) 864-7660
Virginia	Recursos de la salud para las poblaciones de la minoría	<i>El departamento de Virginia de la oficina de salud de la salud de la minoría y de la política sanitaria pública</i>	La oficina desarrolla programas y grupos para encontrar a las minorías en las comunidades raciales/étnicas para promover la educación de las desigualdades del cuidado médico. Ofrece una lista de los recursos y de las organizaciones que las minorías pueden utilizar.	The Virginia Department of Health Office of Minority Health & Public Health Policy www.vdh.state.va.us/healthpolicy/healthequity/minority-health.htm (804) 864-7435
Virginia	Formas y departamento de general Virginia de los documentos de la salud	<i>Virginia Departamento de la salud</i>	Una lista de las varias formas de la salud e información de la salud disponible en español.	Virginia Department of Health http://www.vdh.virginia.gov/CLAS_Act/la nguageresources/translatedvdh/lang_spanish.htm (804) 864-7001 Contacto: Golam Rabbani, coordinador del acto de CLAS (804) 864-7437

**ALIANZA SOBRE ENFERMEDADES CARDÍACAS Y ATAQUES CEREBRALES DE VIRGINIA
RECURSOS BILINGÜES DE SALUD**

Área	Nombre/tipo de recurso	Fuente	Breve descripción	Información del contacto
Virginia	Recursos en español	<i>Tablero consultivo de Virginia Latino</i>	Una lista bastante comprensiva de sitios, publicaciones y servicios que proporcionan la información en español.	Virginia Latino Advisory Board http://www.vlab.virginia.gov/ (804) 225-4836
Virginia	Patrulla mayor de Seguro de enfermedad	<i>Virginia Association of Area Agencies on Aging</i>	Esta agencia se centra en prevención del fraude del cuidado médico de Medicare y de Medicaid y ofrece servicios del ombudsman a los consumidores a que necesitan servicios de salud prolongada.	Virginia Asociación de las agencias del área en el envejecimiento http://www.vaaaa.org/SMP/informado.asp (804) 644-5628 o (800) 938-8885
Virginia	Control de la toma: Pagar sus cuentas del cuidado médico (Control del EL del tomo: Sus Cuentas Médicas de Pagando)	<i>Agencia de planeamiento central de la salud de Virginia</i>	Proporciona la información sobre las maneras de pagar sus servicios médicos. (Versiones inglesas y españolas del folleto disponibles en la computadora)	Central Virginia Health Planning Agency http://www.cvhpa.org/HealthResources/HealthCareInformation/ConsumerHealthCareBillsEducationBrochure/tabid/117/Default.aspx (804) 425-8867 (ningunos servicios de traducción disponibles)
Virginia	Seguro médico para las mujeres y los niños embarazados de ingreso bajo	<i>Acceso de la familia a la seguridad del seguro médico (departamento de los servicios médicos de la ayuda)</i>	FAMIS es el programa de Virginia que ayuda a las familias a proporcionar seguro médico a sus niños. FAMIS tiene dos programas del seguro médico: FAMIS - el programa del seguro médico de niños y MAMÁS DE FAMIS - para las mujeres embarazadas. Plan First es un programa que proporciona servicios libres de la planificación familiar y está disponible para los que no sean elegibles para el pago completo del cuidado médico	Family Access to Medical Insurance Security http://www.famis.org/welcome.cfm?lang=Spanish (866) 873-2647 Contacto: Mayra Granados (804) 371-0859 mayra.granados@dmas.virginia.gov Planee primero: www.planfirst.org (804) 371-0859

Los recursos son pedidos alfabéticamente primero nacionalmente, entonces por el estado, entonces región.

Preparado por la Agencia de Planeamiento Central de la Salud de Virginia para la alianza del corazón y del ataque cerebral de Virginia

Julio de 2009

Página 24 de 25

**ALIANZA SOBRE ENFERMEDADES CARDÍACAS Y ATAQUES CEREBRALES DE VIRGINIA
RECURSOS BILINGÜES DE SALUD**

Área	Nombre/tipo de recurso	Fuente	Breve descripción	Información del contacto
Virginia central	Enlace hispánico	<i>Colaborando Juntos</i> <i>(Richmond)</i>	Unifica a la comunidad hispánica en los varios recursos de todas las áreas alrededor del área.	Colaborando Juntos http://colaborandojuntosva.com/ Contacto: cj@colaborandojuntosva.com
Virginia central	Oficina De Enlace Hispano	<i>Oficina de Enlace Hispano de la Ciudad de Richmond</i> <i>(Richmond)</i>	Proporciona la información sobre asistencia médica, servicios de emergencia, servicios de la ciudad, clases de inglés, impuestos, y servicios de la inmigración. Incluye una lista de referencias y contactos de los servicios de la ciudad y los recursos de la comunidad en Richmond.	City of Richmond Hispanic Liaison Office www.RichmondGov.com (804) 646-0145
Virginia del noroeste	Enlace hispánico	<i>Creciendo Juntos</i> <i>(Charlottesville)</i>	Proporciona la información sobre el envejecimiento, la salud y la ayuda de la familia, el SIDA y otros recursos locales de la comunidad disponibles en el área de Charlottesville/Albemarle.	Creciendo Juntos http://www.cj-network.org/ (434) 817-2436 x116 peterl@piedmonthousing.org